

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 14 (1938)  
**Heft:** 36  
  
**Rubrik:** Die 11. Seite

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

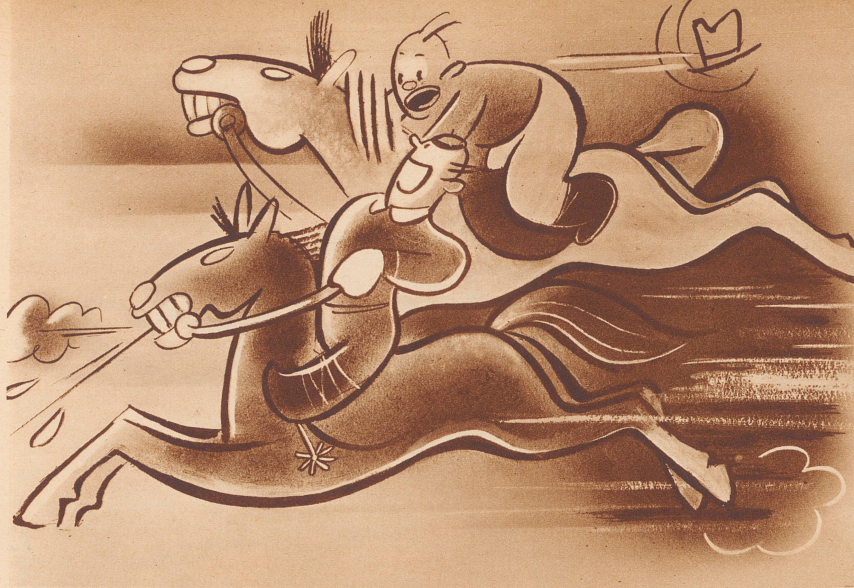
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

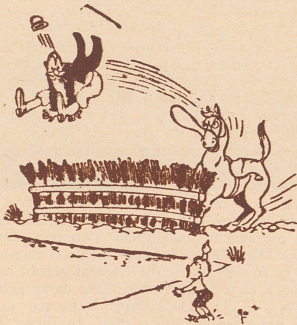


# Die 11 Seite

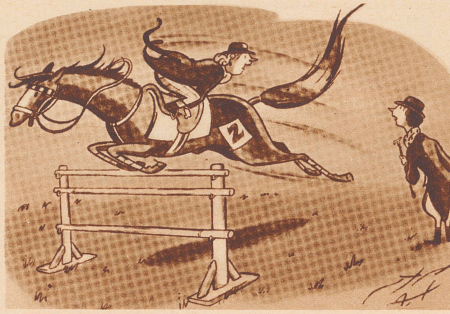


«Donnerwetter . . . , gehen die Pferde schnell!»  
 «Was heißt schnell? Durch gehen sie, Mensch!»

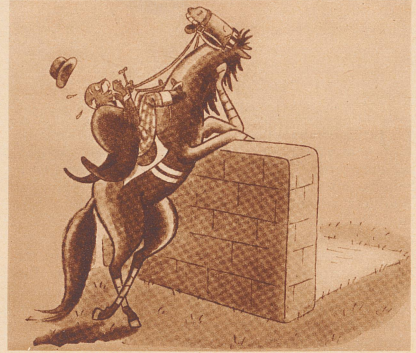
## Zaungastliche Beobachtungen auf den Rennplätzen der Turfsaison 1938 — *Humour t'hippique*



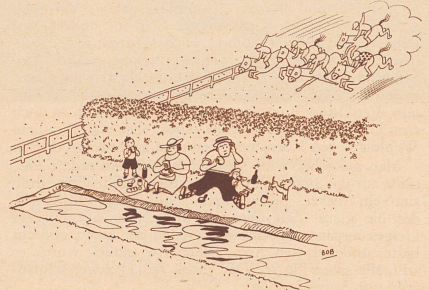
«Herr Oberst, Herr Oberst, Sie haben das Pferd vergessen.»  
 — *Mon colonel, mon colonel, vous oubliez votre cheval.*



«Wenn ich das Hindernis vorher nicht sehe, wage ich die tollsten Sprünge!»  
 — *Curieux, n'est-ce pas? mais c'est quand je ne regarde pas l'obstacle que mon cheval saute le mieux.*



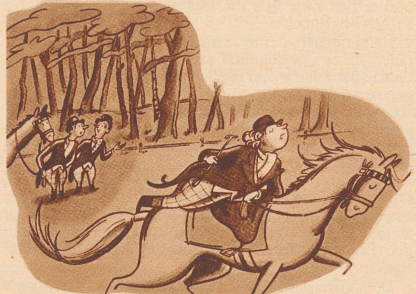
Das Pferd: «Nein und abermals nein! Ich schaff' es nicht — ich glaube ich bin übertrainiert!»  
 — *Le cheval, Non et non! Je ne sauterai pas cet obstacle, je ne suis pas assez entraîné.*



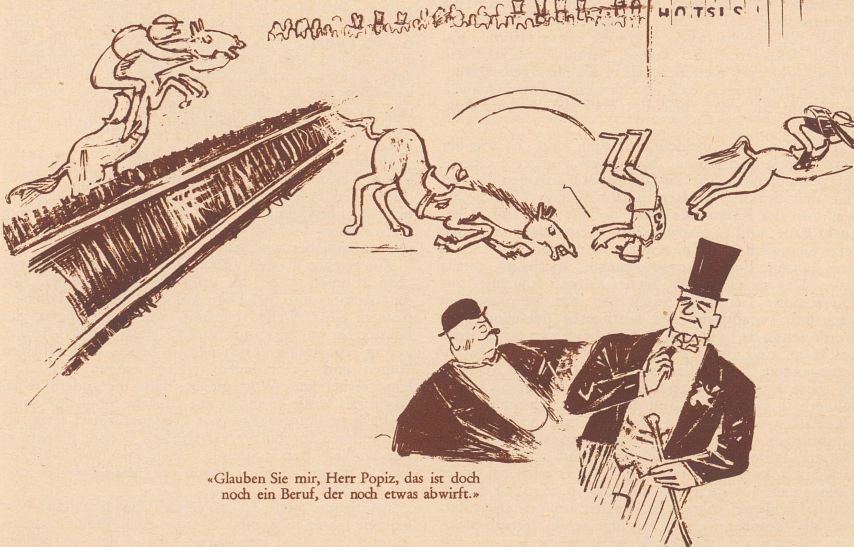
« . . . und das Unglück reitet schnell . . . »



Ehrgeiz. — *Point d'honneur.*  
 «Erlenhalm, der alte Schlachthofaspirant soll diesmal nicht erster werden!»  
*Le cheval: «Je ne vais tout de même pas me laisser battre par ce candidat à l'abattoir!»*



«Sie kann heute einfach nicht anders! Sie hat von dem gestrigen Ritt einen ganz tollen Muskelkater im Oberschenkel.»  
 — *Qu'est-ce que vous voulez, elle a depuis hier une de ces crampes à la cuisse!*



«Glauben Sie mir, Herr Popiz, das ist doch noch ein Beruf, der noch etwas abwirft.»